Benutzungsordnung der Bibliothek des Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Istanbul

1. Öffnungszeiten und Terminvergabe

Der Zutritt zur Bibliothek erfolgt nur nach vorheriger Anmeldung und Terminvergabe – unter Angabe der aktuellen Telefonnummer, Emailadresse, TC Nummer (oder Passnummer) und HES-Code. Zur Einhaltung der Hygiene-Regeln kann nur eine eingeschränkte Zahl von maximal fünf (5) Lesern gleichzeitig in die Bibliothek eingelassen werden. Für die Terminvergabe wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

istanbul.termin.bibliothek@dainst.de.

Wir vergeben Termine zu folgenden Öffnungszeiten:

Dienstag und Donnerstag: 10.00 – 16.00 Uhr.

Der Aufenthalt in der Bibliothek wird ausnahmslos nur während der o.g. Zeiten gewährt.

Verfügbarkeit vorausgesetzt, können alle Benutzer*innen maximal 2 Termine pro Woche reservieren. Die Anmeldung muss mindestens 24 Stunden, höchstens 72 Stunden vor dem gewünschten Termin erfolgen. Die Nutzer*innen arbeiten an den ihnen zu gewiesenen Einzelarbeitsplätzen, ein Wechsel ist nicht möglich. Die Zahl der gleichzeitig genutzten Medien wird auf 5 beschränkt. Diese können entgegen früherer Regelungen **nicht** für einen späteren Besuch reserviert oder zurückgelegt werden.

2. Zugangsberechtigung

Gemäß den aktuellen Richtlinien des Covid-19-Krisenstabs des Deutschen Archäologischen Instituts, des Auswärtigen Amts und unter Berücksichtigung der in der Türkei geltenden Bestimmungen wird für den Besuch der Bibliothek ein personalisiertes, negatives Ergebnis eines PCR-Tests benötigt. Ein entsprechender Nachweis muss (in digitaler und/ oder analoger Form) vorgezeigt werden. PCR-Tests dürfen nicht älter als 48 Stunden sein (ab Zeitpunkt der Testung). Selbsttests sind als Nachweis **nicht** zulässig.

Personen, die geimpft wurden, können ab dem 15. Tag nach Erhalt der finalen Corona-Schutzimpfung ebenfalls unter Vorlage des Impfnachweises die Bibliothek **ohne** zusätzliches Testergebnis benutzen. Ein entsprechender Nachweis (digitaler und/ oder analoger Impfausweis zusammen mit einem Lichtbildausweis) muss an der Pforte vorgelegt werden.

Grundsätzlich gilt: Unabhängig davon ob bereits vollständig geimpft oder negativ getestet dürfen Benutzer*innen nur in gesundem Zustand die Bibliothek benutzen. Bei Auftreten von Krankheitssymptomen, Verdacht auf eine COVID-19-Infektion oder nach Kontakt zu einem möglichen und/ oder bestätigtem COVID-19-Fall, müssen Benutzer*innen fernbleiben und ihre Termine absagen.

Sollten die unter Punkt 2 gelisteten Bedingungen nicht erfüllt werden, wird kein Zutritt zur Bibliothek gewährt. Ausnahmen sind nicht möglich.

3. Maskenpflicht, Mindestabstand und Handdesinfektion

Es herrscht absolute Maskenpflicht. Nutzer*innen müssen in allen Räumlichkeiten des Gebäudes einen Mund- und Nasenschutz (nach Möglichkeit eine FFP2/N95 Maske) tragen. Ein Mindestabstand von 2 m zu anderen Personen muss in allen Räumen eingehalten werden. Gespräche sind auf das absolute notwendige Mindestmaß zu beschränken.

Alle Nutzer*innen werden gebeten, sich regelmäßig und gründlich die Hände zu waschen und zu desinfizieren. Desinfektionsmittel sind im Eingangsbereich sowie im Lesesaal bereitgestellt.

Alman Arkeoloji Enstitüsü İstanbul Şubesi Kütüphanesi Kullanım Kuralları

1. Kütüphane çalışma saatleri ve randevular

Kütüphaneye erişim, yalnızca önceden kütüphane personeliyle randevu oluşturduktan sonra mümkün olacaktır. Bunun için, güncel telefon numarası, TC numarası (veya pasaport numarası) ve HES kodu belirterek, **istanbul.termin.bibliothek@dainst.de** adresine mail gönderiniz. Hijyen kurallarına uyabilmek amacıyla kütüphaneye aynı anda en fazla beş (5) okuyucu kabul edilebilecektir.

Aşağıdaki çalışma saatleri için randevu veriyoruz:

Salı ve Perşembe: 10:00 - 16:00

Kütüphane ziyareti istisnasız olarak sadece yukarıda belirtilen saatler arasında yapılabilecektir. Randevusu olmayan kullanıcıların ziyaretleri ya da birden fazla okuyucunun aynı anda kabulü ne yazık ki mümkün değildir.

Müsaitlik durumuna bağlı olarak, kullanıcılar haftada en fazla 2 randevu alabilir. Kayıt, istenen tarihten en az 24 saat ve en fazla 72 saat önce yapılmalıdır. Kullanıcılar kendilerine ayrılan kişisel alanlarda çalışırlar, yer değişikliği mümkün olmamaktadır. Aynı anda kullanılan kitap/materyal sayısı 5 ile sınırlıdır. Daha önceki düzenlemelerin aksine, bunlar rezerve edilemez veya daha sonraki bir ziyaret için ayrılamaz.

2. Kütüphaneye erişim olanağı

Alman Dışişleri Bakanlığı'na bağlı Alman Arkeoloji Enstitüsü Covid-19 kriz ekibinin güncel yönergeleri doğrultusunda ve Türkiye'de yürürlükte olan yönetmelikler dikkate alınarak, kütüphaneye giriş için negatif bir PCR test sonucu gerekmektedir. Bu sonuç dijital ya da basılı belge olarak gösterilebilir. Kendi kendine yapılan testler kanıt teşkil etmez. PCR testleri 48 saatten daha eski olmamalıdır.

Aşısı olan kişiler, son korona aşısını yaptırdıktan sonraki 15. günden itibaren negatif test sonucuna gerek olmaksızın kütüphaneyi kullanabilirler. Dijital ya da belge olarak sunulabilecek aşı kartı ve yanı sıra fotoğraflı kimlik belgesi kapıda ibraz edilmelidir.

Temel olarak, daha önce tam olarak aşılanmış veya negatif test edilmiş olmalarına bakılmaksızın, kullanıcıların kütüphaneyi yalnızca sağlıklı olmaları durumunda kullanmalarına izin verilir. Hastalık belirtileri, şüpheli bir COVID-19 enfeksiyonu veya olası ve/veya teyit edilmiş bir COVID-19 vakasıyla temaslı kullanıcılar randevularını iptal etmelidir.

2. maddede belirtilen koşullar sağlanmazsa, kütüphaneye erişime izin verilmeyecektir. İstisnası mümkün değildir.

3. Maske zorunluluğu, minimum mesafe ve el dezenfeksiyonu

Mutlak maske zorunluluğu vardır. Kullanıcılar binanın tüm bölümlerinde (okuma salonu, koridorlar ve tuvalet) ağız ve burunu kapatacak şekilde maske (imkanlar dahilinde FFP2 ya da N95 maske) takmalıdır. Diğer insanlarla arada en az 2 m mesafe bırakılmalı, ve görüşmeler, gerekli olan minimum süre ile sınırlandırılmalıdır.

Tüm kullanıcılardan ellerini düzenli olarak iyice yıkamaları ve dezenfekte etmeleri istenmektedir. Girişte ve okuma salonunda dezenfektanlar bulunmaktadır.

Regulations for the use of the library of the German Archaeological Institute, Istanbul Department

1. Opening hours and appointments

Access to the library is only possible after book an appointment via email - stating the current telephone number, email address, TC number (or passport number) and HES code. In order to comply with the hygiene rules, only five (5) readers can be admitted to the library at the same time. To make an appointment, please contact the following address:

istanbul.termin.bibliothek@dainst.de

We make appointments for the following working hours:

Tuesday and Thursday: 10 a.m. - 4 p.m.

Library visits can only be made between the above-mentioned hours, without exception. Unfortunately, it is not possible to visit without an appointment.

Subject to availability, users can reserve a maximum of 2 appointments per week. Registration must be made at least 24 hours and no more than 72 hours before the requested date. The users work at the individual workstations assigned to them, a change is not possible. The number of media used at the same time is limited to 5. Contrary to previous regulations, these cannot be reserved or set aside for a later visit.

2. Access authorization

In accordance with the current guidelines of the Covid-19 crisis team of the German Archaeological Institute of the Ministry of Foreign Affairs and taking into account the regulations in force in Turkey, a personalized, negative result of a PCR test is required to visit the library. Proof of this test must be presented (in digital and/or analog form). PCR tests must not be older than 48 hours (from the time of testing). Self-tests are not permitted as evidence.

People who have been vaccinated can use the library without additional test results from the 15th day after receiving the final corona vaccination, also upon presentation of the vaccination certificate. Corresponding proof (digital and/or analog vaccination card together with a photo ID) must be presented at the gate.

Basically, regardless of whether they have already been completely vaccinated or tested negative, users are only allowed to use the library if they are healthy. If symptoms of illness occur, a suspected COVID-19 infection or after contact with a possible and/or confirmed COVID-19 case, users must stay away and cancel their appointments.

If the conditions listed under point 2 are not met, access to the library will not be granted. Exceptions are not possible.

3. Mask requirement, minimum distance and hand disinfection

There is an absolute mask requirement. Users must wear mouth and nose protection (if possible a FFP2 / N95 mask) in all rooms of the building. A minimum distance of 2 m to other people must be maintained in all rooms. Conversations are to be limited to the absolute minimum necessary.

All users are asked to wash and disinfect their hands regularly and thoroughly. Disinfectants are provided in the entrance area and in the reading room.